獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及金路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美僅唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，砵崙，金路及雲哥華至香港及往旅行來位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896.

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

華新書局辦到

新歎美麗聖誕新年咭片

色彩嬌艷 有中英文字

中國名勝風景 咭 每打一元七五

名畫家趙少昂繪水彩畫 咭 每打一元七五

水彩花鳥山水畫 咭 每打一元五

用絹繪的國畫 咭 每打二元二五

全英文溫哥華風景 咭 每打一元七五

★名種聖誕咭品及彩飾品，兒童玩具，化妝香品齊備，請留意光顧，

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

特價武俠小說

梁羽生著 飛狐外傳 全共十八冊 紙價三元六

劍底風雲傳 鶴山人著 全共十七冊 紙售三元四

關西月客傳 石冲著作 全共十七冊 紙售三元四

射鵰英雄傳 金庸著作 全共一百三十九集 紙售十元正

花草紋樣集八毛 洪波曲 郭沫若一元 域外居隨錄二十八冊七元

齊白石畫冊一元 活用英文縮寫法九毛 劍底紅塵 張夢覃一元三

雖孕手冊 五毛 英文作文初步 五毛 金戈鐵馬錄 石冲二元五

英文日記 五毛 英文模範作文 七毛 劍底鴛鴦錄 石冲二元四

德語動詞一元四 王安石詩選 六毛五 雪山飛狐前傳 金庸二元

修習學一元三五 小芳傳（舊本） 九毛 劍底神功 玲瓏三元二五

宋四家詞選三毛 若海孤雛 七毛五 九怪鬧蛾嵋二冊踏風八毛

詩品注 八毛 情人的悲哀 一元二 燙荒奇俠傳二冊樂俠一元

加水 俊人七毛 神拐的十宮 一元一五 漢海雄鷹二冊 金錄七毛

郵購 羣青書社 K. C. Book Club 49 E. Pender St. Vancouver. 4. B. C. Phone: MU 4-7959

大公義學捐經費訊
各界踴躍資助

本埠大公義學，每年一度籌捐經費。連日由該校蔡雷根，吳冠光，馬善尤，馬愛雲，鍾建予，周玉生，洪公等。沿門勸捐。大得各界歡迎。熱烈捐助。除前報報章外，續有捐助者，關邦健，生利俱樂部，趙時友髮店，黃昭立。每廿元。古文沾廿五元。新金慶酒家十五元。李道全加捐十元連前廿元

李穩。雷傳兒。陳文彬。黃堃俠。鄧忠秀。陳今齊 金利源。曾顯培。林慶雄。瑞發路殯館。瑞興公司 奇花友館。金德樓。百利鞋廠。德公司。每十元。

劉貴經十五元 黃耀偉。劉煥堯。增發金書局。劉耀鍾。宋良榮。黃雲山。約公所。黃文甫。余均和 葉球。張其祿。吳信。馬立堯。新民國報。時花總發行。陳潮公司。劉昆利。楊國球。台山鄉團會館。葉求錦。周育生。楊樣榮。朱炎理髮所。黃炎志。瑞英昌。英華號。鄺記樂房。和發餅家。安安殯室。吳國華事務所。黃傳富。摩度殯館。榮所衣店。紐善力殯館。黃昂盡。簡章民。劉英石。彭穩。中和行。王權柏。世界菓店。周賓山。瑞鄉旅館。朱夫非。陳孔墉。余蘇和。以上每五元。五元以下者甚多。下次表出。

華僑公校函謝
林容慶君善欵

雲訊。本埠華僑公立學校財務主任廖伯良。收到本埠殷商林容慶先生。以其令嫒麗佳小姐於十一月廿八日。與雷開銳翁之第三公子錦倫君。舉行結婚典禮。親友紛紛致賀。林先生夫婦。為酬謝親朋雅意。特於廿九日在寫臨門酒家設筵三十席 酬宴嘉賓。并節約捐助該校經費二十元。該欵即由宴會主席林祖權君交與彭校蕭秉祺接收。并致辭答謝。該校胡校長彩星已復函林君。并伸謝忱。如林君喜慶不忘僑教。以教育僑生為百年樹人之重任。此種倡導僑教之美德。足為僑界矜式云。

劉光祖編著
華僑教育叢書

雲訊。中華民國僑務委員會近以旅加華僑。在教育及經濟事業均有百數十年之基礎。其中概況未有專書載述。尤以僑教關係。現在及將來僑童前途甚大。其中各種理論之研究問題之討論輔導及設計改進等建議。亟需各方學者之精心探究以期改進。是以昨歲七月僑務委員會（前任）委員長鄭彥棻已委駐雲高華總領事典劉光祖君接洽。斯時劉君因辦理僑校參加省慶事忙未暇兼顧。今再接僑務委員會來函已預定過冬節後來春即向各省搜集材料。著手進行。加國地方遼闊。衛器時日也。

全加李氏總所
定期明天選舉

雲訊。本埠全加李氏總公所。現以民國四十年選員。任期將滿。亟應遵章選舉明年新職員。該總公所經定期於月之十三日。舉初屆民國四十九年度第廿九屆新職員。業經通告所屬會員宗人昆仲。依時踴躍投票選舉。選舉熱心族務。勇於任事之青年昆仲。辦理族務。毋勿放棄責任云

鄭池子翁仙逝

雲訊。老華僑鄭池子字善國。恩平清湖鄉村人。現年八十三歲。不幸於十一日朝。在聖約瑟醫院仙逝。定期於本月十九日星期一日上午十一時。在丹利委街暗市殯殮殯館。舉行出殯禮。葬於綱領墓坟塲云。

文化社放映預訊

雲訊。全部歌唱。金甲輝煌。可歌可泣。東周列國誌一頁動人故事。信陵君窃符救趙。為舞台名劇久經編為電影題材。夫燕存精。拍成為一套歷史巨片。將於本月十三日（星期日）在文化社遠雲戲院上映。亦為春秋戰國時代。一幕抗秦援趙的英雄與美人史蹟。佈景逼眞。陣容强大。單案陽寫一幾佈景。即橫跨幾個影棚。裏面包括大殿。寢宮。御花園。三宮六院。亭台樓閣。九曲廻廊。堂皇瑰麗。且看虞姬如何盜得兵符。信陵君如何救趙。轉危為安。千古共留美名。看本片等於看過一部東周列國誌。寓娛樂於益智。由鄧碧雲。羅艷卿。張活游。陳錦棠等主演。同場加映愛情歌唱片王。曾被大衆譽為今年度最受歡迎之紅娘。亦最獲好評之諧趣香艷巨片。亦為我國最偉大之言情章回小說搬上銀幕最成功的作品。由芳艷芬。羅劍郎。半日安等紅伶聯合演出。

譚志天牧師
將在協和教會講道

香港灣仔中華基督教會主任。譚志天牧師。應加拿大協和教會。作巡行佈道主講。由加東，而加西。行程數千里。費時數月。足跡所至。無不得西人聽衆熱烈歡迎。譚牧師實開華人對西人講道之先河。現在工作已完畢。不日將由本埠乘飛機回香港。主持該處教會聖誕慶典。聞本埠華人協和教會將于本月十三號「星期日」下午七時半請譚牧師講道。歡迎各界僑胞蒞會云。

◎雲埠達權社通告

為通告事。茲定於本月十四日（星期一）下午八時召開社員大會。商討本社雲洪達實業事宜。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行為要。此佈。

社長司徒捷予
書記 陳文彬

一九五九年十二月十三日

簡氏家私電器修理部
新設電器修理行

錄音機 電唱機 收音機 及各種電器用具 特價 電話 MU 3-8936 電視機 優待顧客

號碼 HA 3737L 103 E. Pender St, Vancouver B.C.

◎廉價生意房屋

興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在遠賣。取價四千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意興旺。外帶內屋。東主因年老。特割價廉售。取價二千元。

西市西餐館。附近無競爭生意。祖平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。租價四千九百元。

住家入息屋。近電孖橋街。英坭土塲。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元。兩個睡房單屋。全英坭上庫。煤氣煖爐熱水氣齊備。先交現欵六千元。

八組樓宇。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。領期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與五華發洗冷 Sunrise Realty Ltd.

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號 一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

媽者斯的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

玲瓏清亮 銀幕巨型 座位舒適 院址堂皇

特表歡迎 華友光顧

周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號 四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第廿二號

為通告事。本總支部民國四十八年度職員任期將滿。遵章定期十二月十三日。即（星期日）正午十二時開始投選明年新任職員。至同日下午八時揭曉。並向衆報告本總支部財政狀況。及有黨務要案多宗。亟宜待商。希我全體黨員依時出席投票。切勿放棄選權。是為至要。

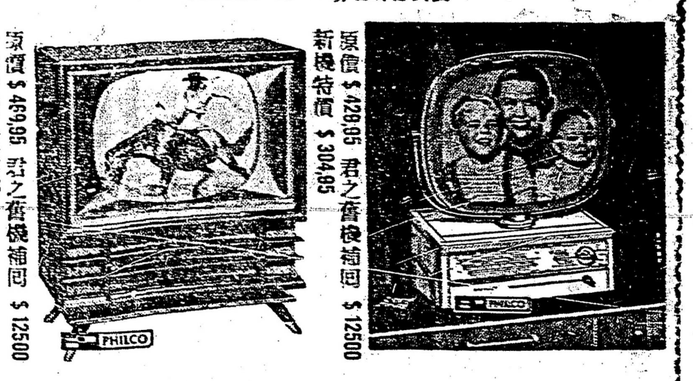
此告

中華民國四十八年十二月十日

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 茅古特傳真機



原價 $428.95 君之舊機補回 $12500 新機特價 $304.95

原價 $469.95 君之舊機補回 $12500 新機特價 $344.95

廿一寸闊濶大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨質上乘本號為優待顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債政府保障不會損失可獲厚利若宜銀時可往銀行隨時轉換本利清還傷胞請公存舊公債請速携來換新公債可享厚利手續簡便歡迎駕臨詢問購買

CON AGENCIES MU 3-1724

簡氏事務所

W. S. KAN
KER & KER LTD

811 W. Pender

㈠博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大睡房。土庫另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。

㈡商業區磚樓一座。五組柏文一個舖位。街角位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年駛費只用一千三百元。賣價三萬八千元。現欵二萬元。

㈢坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。賣一萬八千元。現銀二萬元。

尚有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只要撥電話賜問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST, HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△為迎接聖誕節 特舉辦新用戶試服養生至補丸優待辦法啟事

公啓者。本藥行所創製之養生至補丸，面世以來。甚為各界人士。交口稱譽。其功能確有潤肺開胃。滋血生精。强身補腦。壯陽健腎之實效。男女經常服用。不特身壯力健。精神充沛。增加閨房樂趣。且能祛除百病。延年益壽。茲本藥行。為擴大推廣。澈底保證實效起見。特趁聖誕佳節。舉辦新用戶試服優待。凡過去未曾服過該補丸之人士。希由十二月九日。至明年元月四日之期間。可來函本藥行。索取百粒庄補丸一樽。每日試服一粒至二粒。兩星期後。如認為確有功效。請將丸值連寄費八元。寄回本行銷數。如若認為不合。可將剩丸退回本行。保証不取分文。

◎注意事項

㈠舊用戶或新用戶賜顧已確能信其功效者可將丸值連寄費八元付下即將百粒庄養生至補丸一樽付上并加送散庄二十粒以為優待多買多送

㈡函取。試服每戶限一樽。一信限一樽。請勿兩人合寄一信。

㈢如服用滿意請將丸值連寄費八元寄回本行銷數如若認為不合則將剩丸寄回不取分文

通訊處：加拿大溫哥華良濟藥行 電話 MU 5-5983

Tsung Chai Co., 432 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Canada